

LAT 996

5686

INSTITUTO LATINOAMERICANO DE LA COMUNICACION EDUCATIVA  
DIRECCION DE INVESTIGACION Y COMUNICACION EDUCATIVAS

ACTUALIZACION DE UN CENTRO DOCUMENTAL REGIONAL  
EXPERIENCIA DEL ILCE

AUTOR: MARTIN CALDERON DEL RIO

INFOBILA

noviembre, 1992.

## ACTUALIZACION DE UN CENTRO DOCUMENTAL REGIONAL. EXPERIENCIA DEL ILCE

### PRESENTACION

El Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE), es un organismo internacional al servicio de los países de la América Latina y el Caribe, cuyos propósitos fundamentales son:

- La cooperación regional en la investigación, experimentación, producción y difusión de materiales y documentos audiovisuales;
- La formación y capacitación de recursos humanos en el área de tecnología educativa y la comunicación educativa y cultural;
- La recopilación de materiales y documentación audiovisuales para ponerlos a disposición de sus países miembros; y,
- Los demás que convengan a los estados que la integran, ellos son: Bolivia, Colombia, Costa Rica, Haití, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Honduras, México, Panamá, Paraguay y Venezuela.

El Centro de Documentación para América Latina (CEDAL), es el área del ILCE responsable de integrar, organizar, administrar y difundir los acervos: bibliográfico, hemerográfico, documental, audiovisual y los bancos de información que

apoyen las actividades de cooperación regional en los proyectos de investigación, los programas para formar, actualizar y capacitar a profesionales de diversas disciplinas, así como la producción de materiales didácticos y audiovisuales.

#### DESCRIPCION DE LA PROBLEMÁTICA

Tomando en cuenta el carácter regional del Centro de Documentación se decidió automatizar y crear bases de datos que permitieran optimizar éstas y enriquecer sus servicios. De antemano, sabíamos que sería una larga y accidentada tarea.

Entre los factores que se consideraron para poner en marcha este proyecto, destacan: primero, el crecimiento explosivo en la cantidad de información bibliográfica, hemerográfica y documental que se incorporó a los acervos del CEDAL en los últimos tres años y, segundo, la preocupación actual acerca de la seguridad, control y disseminación de la información no sólo por los sistemas tradicionales, sino a través de nuevas tecnologías que permitan un acceso rápido y eficaz para satisfacer las necesidades crecientes que se generan y manifiestan dentro del Instituto. De esta manera, la idea de automatizar y crear la base de datos del CEDAL partió de un requerimiento real, con características particulares, dado su ámbito regional, la especialidad de su acervo, el aumento del

mismo y de las relaciones con otras bibliotecas, entre ellas con un alto nivel de automatización.

Así los objetivos generales que planteamos al iniciar el procesamiento de la información por medios electrónicos, están fundamentados en la búsqueda de soluciones a nuestras necesidades, ellos son:

- Acilizar los procesos y servicios bibliotecarios y de información.
- Crear bases de datos bibliográficas, hemerográficas, documentales y audiovisuales, y facilitar los procesos de cooperación y servicios a nivel nacional y regional.

En consecuencia, consideramos como premisas de nuestras acciones: racionalizar los procesos bibliotecarios, proporcionar un servicio de información más fino y preciso y crear una base de datos bibliográfica que, por sus peculiaridades, permitiera al IUCE insertarse en las redes internacionales de procesamiento y suministro de información. Es claro que cumplir con tales premisas representaba desarrollar una serie de estrategias para definir formas de sensibilizar y capacitar al personal; seleccionar el software y equipo de cómputo más adecuado; determinar las técnicas de registro pertinentes de acuerdo con las características del acervo y las facilidades o desventajas conforme a la base de datos.

#### 4) EL PERSONAL

En general, encontramos que la formación académica y experiencia del personal de la biblioteca, quienes serían los responsables del proyecto de automatización del CEDAL, era de nivel licenciatura en el área de bibliotecología y sin antecedentes en informática, esto representaba un problema: capacitar al personal no sólo en el manejo de la computadora, sino hacer que en él naciera la idea de familiarizarse e integrarse al tratamiento electrónico de datos, reconociendo sus ventajas para dar respuesta a las necesidades del CEDAL. Por lo tanto, se efectuó un trabajo de sensibilización para reducir las determinaciones de una serie de actividades y conceptos fundamentales en las formas tradicionales de procesar información, para explicar procesos más rápidos y seguros, detallar la posibilidad de ofrecer nuevos servicios, con un acceso más ágil y sofisticado a la información que, además, permiten un mejor control.

Buscar la razón de automatizar la biblioteca, era buscarla en su función y su funcionamiento. Por la naturaleza esencialmente informativa de la biblioteca, ésta necesita aprovechar al máximo sus recursos económicos, humanos y materiales. Importaba, entonces, que el personal no se ubicara sólo a partir de la posibilidad de verse desplazado por la máquina, de no poder dominarla y ejercer su trabajo

con la eficiencia requerida. Empezamos por destacar que no se cuestionaba su profesionalismo, por el contrario, éste obtendría beneficios sustanciales. Posteriormente, profundizamos en el hecho de que la creación y mantenimiento de actividades de la biblioteca, el gran número de operaciones realizadas para su funcionamiento, no es posible encomendarse a la máquina (la codificación y captura de datos, por ejemplo, tiene un gran e inevitable componente humano) De esta forma, el proceso de toma de conciencia y desarrollo de habilidades para el dominio de las técnicas de automatización fue arduo, pero consistente en los resultados particulares que presentó cada integrante del equipo de trabajo.

### 3) EL SOFTWARE

Inicialmente, se efectuó un estudio de viabilidad para analizar el sistema, sus ventajas y desventajas y las implicaciones de esto para la formación del personal en el manejo del software.

Así, fue una tarea difícil escoger entre las distintas opciones para automatizar y generar las bases de datos, pues los medios para su realización total o parcial pueden ser varios. Elegir SIABUC y MICROISIS se fundamentó en que: el primero, cumplía con nuestras expectativas de automatización de la biblioteca y, además, mediante la firma de un contrato

de comodato con la Universidad de Colima podía adquirirse gratuitamente y de inmediato; mientras el segundo, permitía manejar la estructura de las bases de datos de acuerdo con nuestros requerimientos.

Estos sistemas, contribuyen a apoyar el logro de nuestros objetivos planteados con anterioridad, porque son capaces de:

- Ofrecer en cada momento la situación real de la biblioteca en todas sus secciones: colección, usuarios, préstamos, estadísticas, evaluación y personal.

- Permitir la búsqueda y recuperación de información.

Todas estas actividades culminaron en lo que para nosotros es ahora el punto clave en el proceso de generar y transmitir información:

- Crear una base de datos como un instrumento capaz de recuperar y actualizar información.

Posteriormente señalaremos algunas de las dificultades que encontramos en la operatividad del software en el desarrollo de nuestras actividades cotidianas. Por el momento, concluiremos este apartado recordando que, si bien el tratamiento electrónico de la información es actualmente de gran importancia no sólo para las bibliotecas, sino para

cualquier empresa que genere y maneje información, porque "la tecnología es sólo un medio, la información es el fin" (Gregorian, Director de la New York Public Library), también es cierto que toda tecnología debe ser generada o adaptada al contexto donde tendrá efecto su aplicación, y procurar su eficiencia de acuerdo a la satisfacción real de necesidades concretas.

### C) EL ACERVO

La biblioteca del Centro de Documentación para América Latina, alberca un acervo en materia de educación, especializándose en temáticas relacionadas con la Informática, Tecnología y Comunicación Educativas, en diversos formatos: libros, revistas, documentos y audiovisuales. El CEDAL establece diversas formas de adquisición e intercambio con las diferentes instituciones de los países que integran el ILCE, e incluso de América Latina en general y Europa.

Es evidente, que dentro de una base de datos, éstos deben organizarse para facilitar su recuperación y uso, ya que las consultas requieren un acceso rápido a una serie de registros para satisfacer las demandas del usuario. Sin embargo, la adquisición de acervo especializado exige selectividad y precisión, por lo tanto, cuidar la calidad y temáticas que alimentarán la base de datos; hecho que exige al CEDAL mayor



acceder a las consultas en línea, transferencia de registros de sus propias bases de datos, bibliografías impresas y otros servicios de consultas a bancos de información, actividades prioritarias para los programas regionales que efectúa el instituto.

A pesar de todo lo anterior, sabemos bien que los factores económicos siempre incidirán en la solución de cualquier equipo, imponiendo límites a las respuestas que se prevé deberán estructurarse según el aumento de la demanda de los usuarios, el acervo y el avance de la tecnología. El CPDAL no es la excepción al respecto, y si bien inicialmente el equipo llegó a satisfacer moderadamente sus expectativas en cuanto a la automatización de los procedimientos, en la actualidad no se cuenta con un equipo de capacidad suficiente para efectuar el procedimiento en los términos de eficiencia que planteamos como meta.

#### LA BASE DE DATOS.

Como ya mencionamos anteriormente, el primer aspecto a tratar fue la capacitación del personal, partimos del concepto de que el personal no sólo debería experimentar un cambio de mentalidad, sino lograr una verdadera familiaridad con la tecnología informática. Bajo este aspecto se consideró lo siguiente: la identificación física del equipo de cómputo y manejo de sistema operativo.

El siguiente aspecto a considerar fue conocer y dominar la operatividad de los sistemas SIABUC y MICROISIS, para ello, fue indispensable que tales personas asistieran a los cursos de capacitación en las instituciones correspondientes para después practicar con acervo del CEDAL y contribuir a capacitar a sus compañeros.

Una vez que se cubrió esta primera fase, procedimos a la captura de los registros en SIABUC y MICROISIS, sobre los que descansa sustancialmente la tarea informativa del bibliotecario, para ello fue necesario:

- Actualizar los catálogos, llevando a cabo un inventario total del acervo.
  
- Identificar los elementos de los registros necesarios conforme a las características del Centro y de sus usuarios.

Tal vez la tarea más compleja a venido siendo el manejo de un vocabulario controlado de la terminología que se emplea en el área de educación, porque debe actualizarse constantemente, según los avances disciplinares y nuevos enfoques para el análisis de la problemática educativa.

Conformada la base de datos, empezaron las pruebas de recuperación de información, en esta etapa identificamos los problemas siguientes.

En SIABUC:

- La presentación de información está limitada tanto en la pantalla como en impresión, a un solo registro bibliográfico, esto significa que no existe posibilidad, hasta el momento, de recuperar listados por autor y título, editorial y año, entre otros.
- En búsquedas específicas, relacionando diferentes términos en más de 100 registros, el sistema presenta errores en la búsqueda.
- En el momento de indexar o reorganizar la base con la cantidad de registros que se tienen (2,500), el tiempo real de este proceso es de 5 horas. Si tomamos en cuenta que la base crecerá en cierto tiempo, ¿qué pasará cuando se indexen 10,000 registros? A partir de esto, estamos obligados a considerar la adquisición de un equipo de cómputo con mayor capacidad de almacenamiento y velocidad de procesamiento, sin olvidar las posibles innovaciones en el software.

Respecto al primer aspecto, los requerimientos en cuanto a la presentación de la información son específicos

para cada tipo de usuario y esto se logrará en la medida en que el sistema proporcione cierta flexibilidad.

En MICROISIS:

- La creación de la base de datos implicó problemas en cuanto a su operatividad.
- No hay un control óptimo en cuanto al despliegue de información en línea y la reproducción en papel.

Las limitaciones económicas del presupuesto asignado al Centro de Documentación repercute en el desarrollo de la base, es decir, porque:

- No se ha adquirido el nuevo equipo, adecuado a las técnicas de automatización óptica, electromagnética, documental y audiovisual.
- La adquisición de material significa también diferentes cantidades de ingresos de registros a la base de datos, dado el nivel de especialización del CEDAL.

Aquí, recordaremos que la base de datos sustenta la producción y suministros de información.

Otro problema que enfrentamos una vez tiene conformada y en operación la base de datos, es el mantenimiento constante que debe recibir, en otras palabras, su administración. En

nuestro caso. no se cuenta con personal idóneo para realizar esta actividad fundamental. puesto que ocupar un puesto como administrador de base de datos exige desarrollar las acciones siguientes:

1. Interacción con los usuarios de la base.
2. Supervisión de todo el mantenimiento de la base de datos.
3. Preparación y mantenimiento de un diccionario de base de datos y/o un manual del usuario que indique los procedimientos estandarizados para consultar la base de datos.
4. Responsabilidad y control de toda la documentación de base de datos.
5. Supervisar todas las actividades de base de datos para garantizar la respuesta rápida del sistema, el apoyo satisfactorio al usuario y la seguridad de la información.

como podemos ver, efectuar óptimamente tales acciones implica observar desde otra perspectiva la formación que reciben los bibliotecólogos y la experiencia profesional propiciada en los ámbitos más tradicionales, pues pocas veces exige la posibilidad de acercamiento mayor y profundo en los sistemas de automatización, reconociendo sus verdaderas

## DIFUSION DE LA BASE DE DATOS

La difusión de las bases de datos está sustentada en los objetivos que rigen las actividades del ILCE, así tenemos que actualmente la base puede ser consultada en:

CDROM'S:

Catálogo Selectivo Bibliográfico I

Bancos Bibliográficos Latinoamericanos I

Red Latinoamericana en Ciencias de la Comunicación

todos editados y producidos por la Universidad de Colima.

En un futuro formaremos parte de una Red Regional de Centros de Información y Documentación sobre Políticas e Investigación en Comunicación (CONNPT-RI) cuyo objetivo es el de mejorar y acelerar los intercambios internacionales y regionales de información en su campo de interés para contribuir de manera significativa al desarrollo científico en el campo de la comunicación en todas las regiones del mundo.